

Szám: I/17-21/2025.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: a Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. november 17-én (hétfőn) 16.30 órakor megtartott üléséről

Helye: Tatai Közös Önkormányzati Hivatal hivatali helyisége
(Tata, Kossuth tér 1. – Martyn-terem)

Jelen vannak:
Borné Mila Lilianna Bozena elnökhelyettes
Cselédes Emília képviselő

Távol van Murányi Janek elnök

Az ülésre meghívottak:

Michl József Tata Város polgármestere
dr. Horváth József, a Tatai Közös Önkormányzati Hivatal jegyzője
dr. Lantai Éva Tatai Közös Önkormányzati Hivatal aljegyző
dr. Korencsi Melinda Tatai Közös Önkormányzati Hivatal jegyzői kabinetvezető
Fesselné Harsányi Marietta Tatai Közös Önkormányzati Hivatal adó- és pénzügyi irodavezető
Fojtek Henriette Mária Tatai Közös Önkormányzati Hivatal adó- és pénzügyi iroda ügyintéző
Dankó Anikó TKÖH szervezési ügyintéző, jegyzőkönyvvezető

A meghívottak közül megjelentek:

a mellékelt jelenléti ív szerinti személyek.

Borné Mila Lilianna Bozena elnökhelyettes köszönti a testületi ülésen megjelenteket. Megállapítja, hogy a képviselő-testület 2 fővel határozatképes. Az ülést 16.05 órakor megnyitja. Elmondja, hogy Murányi Janek elnök az ülésen nem tud részt venni.

Az ülésről készült jegyzőkönyv hitelesítésére felkéri Cselédes Emília képviselőt. Kéri, hogy kézfelemeléssel szavazzanak a jegyzőkönyv-hitelesítő személyének megválasztásáról.

A javaslatot a testület 2 tagja, egyhangú, 2 igen szavazattal elfogadja, és a következő határozatot hozza:

Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 38/2025. (XI.17.) határozata jegyzőkönyv-hitelesítőjének kijelöléséről

A Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2025. november 17-i ülésről készült jegyzőkönyv hitelesítésével Cselédes Emília nemzetiségi önkormányzati képviselőt bízta meg.

Javasolja a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalását, és kéri, hogy az ülés napirendjét az I/17-19/2025. számú meghívó szerint fogadják el.

A javaslatot a testület jelenlévő 2 tagja, 2 egyhangú igen szavazattal elfogadja, és a következő határozatot hozza:

**Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
39/2025. (XI.17.) határozata
a 2025. november 17-i ülés napirendjének meghatározásáról**

A Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az I/17-19/2025. számú meghívó szerinti napirendet tárgyalja:

1. A nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetésének módosításáról
Előterjesztő: Murányi Janek elnök
2. Egyebek

1. Napirendi pont

A nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetésének módosításáról

Előterjesztő: Murányi Janek elnök

Borné Mila Lilianna Bozena elnökhelyettes az előterjesztés részletes ismertetésére felkéri dr. Lantai Éva aljegyzőt.

Dr. Lantai Éva aljegyző elmondja, hogy az első napirend keretében a nemzetiségi önkormányzat költségvetési rendeletének évközi módosítását kell megtárgyalniuk.

A költségvetési rendelethez kiegészítésként hozzáteszi, hogy az önkormányzat elmúlt évi, áthozott maradványa 29 E Ft, s ebben az évben 520 E Ft működési és 530 E Ft feladatalapú támogatásban részesültek, valamint megközelítőleg 6 E Ft-ot kamatot kaptak. Mindezek alapján jelen pillanatban az önkormányzat számlájának egyenlege 673 E Ft, melyből 62 E Ft reprezentációs adót kell fizetniük, így 611 E Ft maradvánnyal számolhatnak.

Hangsúlyozza, hogy ebből az összegből a működési támogatást és a tavalyi évről áthozott összeget, vagyis 75 E Ft-ot még ebben az évben el kell költeniük, azt pedig, hogy a fennmaradó 530 E Ft összeget elköltik-e vagy átviszik a jövő évre, a testület döntésére bízta.

Borné Mila Lilianna Bozena elnökhelyettes úgy gondolja, az említett 75 E Ft-ot idén biztosan el tudják még költeni, a maradék 530 E Ft-ból pedig egy karácsonyi ünnepséget szeretnének összehozni, szervezni. Egészen biztos abban, hogy ebből az összegből valamennyit erre fognak fordítani.

Dr. Lantai Éva aljegyző megjegyzi, hogy a költségvetési rendeletben az elhangzottak szerint nem találják meg az összegeket, ott csak az összbevétel, illetve a kiadások – működési, felhalmozási – átvezetése, a külön táblázatban pedig az aktuális módosítások jelennek meg.

Kéri, hogy a költségvetés módosításáról szóló döntés meghozatalát követően a karácsonyi ünnepségek kiadásaira vonatkozóan is hozzanak határozatot.

Borné Mila Lilianna Bozena elnökhelyettes tudomása szerint jövő héten testvérvárosi delegáció érkezik a ramsari világtalálkozóra.

Cselédes Emília képviselő hozzáfűzi, hogy a Murányi Janek elnök úrnak küldött elektronikus levélből értesültek a cseh, szlovák és lengyel városokból érkező delegációkról, akik részére a szállodai foglalás megtörtént.

Borné Mila Lilianna Bozena elnökhelyettes érdeklődik, hogy nekik mi lesz a feladatuk, mert a rendelkezésükre álló csekély összegből nem tudják vállalni az ő ellátásukat.

Dr. Lantai Éva aljegyző szerint nincs ilyenről szó, hiszen tudomása szerint a ramsari találkozóra érkező személyek maguk fizetik a szállásköltségüket, az étkeztetésüket pedig az önkormányzat biztosítja a rendezvény keretében.

Cselédes Emília képviselő utal az e-mailben leírtakra, miszerint vasárnap a lengyel nemzetiségi önkormányzat fogja részükre a programot biztosítani.

Borné Mila Lilianna Bozena elnökhelyettes elmondja, hogy ebben az esetben a tavalyi találkozóhoz hasonlóan szerveznek programot részükre, de annak részleteiről a későbbiekben egyeztetnek majd. Örömmel venné, ha ezzel kapcsolatban nekik nem merülne fel költségük.

Dr. Lantai Éva aljegyző az elmondottak alapján az e-mailben foglaltakat nem zárja ki, de az biztos, hogy a ramsari rendezvény egész ideje alatt az önkormányzat biztosítja a meghívottak részére az étkeztetést, a díszvacsorát, a Vadlúd Sokadalom helyszínén pedig szintén külön ellátást kapnak.

Cselédes Emília képviselő kérdése, hogy az említett levélben foglaltakba, mely szerint a Pińczów-i delegáció számára a Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat szervez programot vasárnapra, az étkezés biztosítása beletartozik-e.

Dr. Lantai Éva aljegyző szerint nem, de amennyiben a vasárnapi napon a ramsari rendezvény keretében már nincs szervezett program, akkor abba bármi beletartozhat. Arról azonban, hogy Murányi Janek elnök úr a nemzetközi kapcsolatokért felelős kolléganővel milyen egyeztetéseket folytatott a vasárnapi nap tekintetében, sajnos nincs kiegészítő információja. Tudomása szerint az étkeztetés – mind az ebéd, mind a vacsora – az egész rendezvény alatt Tata Város Önkormányzatának feladata.

Borné Mila Lilianna Bozena elnökhelyettes véleménye szerint ezt Elnök Úrnak kell egyeztetnie a hivatal munkatársával, Osgyáni Zsuzsanna nemzetközi kapcsolatokért felelős referenssel.

A napirendhez további kérdés, hozzászólás nem hangzik el, így kéri, hogy a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetésének módosítását az I/17-20/2025. számú előterjesztésben foglaltak szerint fogadják el.

A javaslatot a testület jelenlévő 2 tagja, 2 egyhangú igen szavazattal elfogadja, és a következő határozatot hozza:

Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
40/2025. (XI.17.) határozata
a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetésének módosításáról

A Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

A költségvetés bevételei és kiadásai

1. A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat

a.) az önkormányzat költségvetési kiadásainak fedezetéül szolgáló

BEVÉTELEK FŐÖSSZEGÉT	1 079 E Ft-ban
Ebből: Működési célú bevételek összegét	1 079 E Ft-ban
Felhalmozási célú támogatás összegét	0 E Ft-ban

állapítja meg.

A bevételek forrásonkénti összetételét az előterjesztés 1. melléklete szerint fogadja el.

Működési bevételek előirányzata:

Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	520 E Ft
Feladatalapú támogatás összege	530 E Ft
Felhalmozási célú támogatás összege	0 E Ft
Előző évi költségvetési maradványa – működési célú	29 E Ft

b.) az önkormányzat költségvetési

ÖSSZES KIADÁSÁT	1 079 E Ft-ban
Ebből: működési célú kiadások összegét	1 079 E Ft-ban
felhalmozási kiadások összegét	0 E Ft-ban

állapítja meg.

A kiadások kiemelt előirányzatok szerinti részletezését az előterjesztés 1. melléklete tartalmazza.

Működési kiadások előirányzata

- Személyi juttatások	350 E Ft
- Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	85 E Ft
- Dologi kiadások	634 E Ft
bérleti és lízing díjak	200 E Ft
egyéb szolgáltatások	261 E Ft
kiküldetések kiadásai	103 E Ft
működési célú előz.felsz.ált.forg.adó	70 E Ft

- Egyéb működési kiadások
egyéb működési célú támogatások ÁHT kiv.

10 E Ft

10 E Ft

Határidő: folyamatos

Felelős: Murányi Janek elnök

2. Napirendi pont

Egyebek

Dr. Lantai Éva aljegyző javasolja, hogy a napirend keretében hozzanak döntést a lengyel karácsonyi ünnepséggel kapcsolatban is.

Borné Mila Lilianna Bozena elnökhelyettes kijelenti, még nem döntöttek azzal kapcsolatban, hogy milyen ünnepséget szervezzenek, hogyan ünnepeljenek. Felmerült, hogy esetleg az önkormányzattól igényelnének egy helyiséget erre a célra, vagy étterembe mennének.

Korábban arra is gondoltak, hogy a lengyel-magyar gyermekek számára szerveznek egy mikulás ünnepséget, de nincs olyan sok gyermek, aki velük ünnepelne.

Megemlíti a decemberre tervezett, „Népek Karácsonya” című rendezvényt, melynek kapcsán szintén lehet kiadása a lengyel nemzetiségi önkormányzatnak a vacsorához való hozzájárulás miatt. Erre az alkalomra a változatosabb program érdekében egy Budapesten fellelt lengyel kórust hívtak meg egy budapesti nemzetiségi önkormányzattal való egyeztetést követően. Hangsúlyozza, a kórus azt jelezte, hogy szívesen részt vesz a rendezvényen, és cserébe mindössze vendéglátást kérnek, külön díjazást nem igényelnek.

A műsort követő vendéglátás részleteiről még folynak az egyeztetések, pontos információjuk azzal kapcsolatban még nincs.

Dr. Lantai Éva aljegyző az elhangzottakhoz kérdésre hozzáfűzi, hogy az önkormányzat térítésmentesen tud helyiséget biztosítani a Fischer-teremben.

Említést tesz a mai német nemzetiségi önkormányzati ülésről, melyen Elnök Asszony szóba hozta a lengyel nemzetiségi ülést, és ígéretet tett arra, hogy e kérdésben napközben egyeztet Murányi Janek elnök úrral. Remélhetőleg ez megtörtént, és Elnök úr megérkezését követően már újabb információkat tud majd megosztani a képviselőtársaival.

Borné Mila Lilianna Bozena elnökhelyettes megjegyzi, hogy kb. 20 fővel kell számolni, de a német nemzetiségi önkormányzat elnöke, Schmidt Mónika által erre a célra kért 100 E Ft-ot soknak találja. Véleménye szerint ezért az összegért bármelyik éttermet választhatják.

Dr. Lantai Éva aljegyző hangsúlyozza, hogy 611 E Ft az az összeg, amit ebben az évben még el lehet költeni.

Cselédes Emília képviselő érdeklődik, hogy a hivataltól igénybe vett teremért kell-e fizetni, és a szükséges eszközöket – tányérok, evőeszközök – tudják-e biztosítani részükre.

Dr. Lantai Éva aljegyző elmondja, hogy ebben az esetben egy másik helyiséget, a Fischer termet javasolja, melyhez közelebb egy konyha is található.

Cselédes Emília képviselő örömmel veszi tudomásul, hogy szükség esetén erre is van lehetőség.

16.50 órakor Murányi Janek elnök megérkezik az ülésre.

A képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

Dr. Lantai Éva aljegyző az „Egyebek” napirend keretében megkérdezi Murányi Janek elnököt, hogy megkapta-e az önkormányzat bankkártyáját és a hozzá tartozó PIN-kódot, mert a bank tájékoztatása szerint azokat 2025. november 6-án, illetve november 10-én postázták részére.

Murányi Janek elnök úgy nyilatkozik, hogy a bankkártyát és a PIN-kódot nem kapta meg. Kérdése, van-e információ arról, melyik címre postázták azokat, mert egy állandó és egy ideiglenes lakcímmel is rendelkezik, és ritkán ugyan, de előfordul, hogy a tatabányai címre is érkezik küldeménye.

Dr. Lantai Éva aljegyző tudomása szerint a hivatalban postacímként a tatai cím van megadva. Ígéretet tesz arra, hogy a holnapi napon felveszik a bankkal a kapcsolatot.

Megemlíti a nemzetiségi önkormányzat egyenlegéről adott tájékoztatást is, miszerint jelen pillanatban az önkormányzat egyenlege 673 E Ft, melyből 62 E Ft reprezentációs adót kell fizetni, a maradék összegből pedig 75 E Ft-ot még ebben az évben kötelezően el kell költeni. Az ezen túlmenően fennmaradó, kb. 530 E Ft-ról szabadon dönthet a testület, hogy még ebben az évben elkölti-e, vagy átviszi a következő évre.

Szóba került továbbá, hogy egyrészt lengyel karácsonyi ünnepséget szeretnének szervezni, valamint a „Népek Karácsonya” rendezvényre terveznek még bizonyos összeget felhasználni.

Murányi Janek elnök elmondja, hogy a Tatai Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke az egyeztetésük során 100 E Ft támogatást kért tőlük a „Népek Karácsonya” rendezvényhez, amiben az étel és az ital is benne foglaltatik. Véleménye szerint máshol sem fognak olcsóbban kijönni, de választhatnak, hogy ezt az összeget átutalják részére, vagy egyéb módon oldják meg a kórus megvendéglését. Magát a kezdeményezést egyébként nagyon szívesen fogadják.

Borné Mila Lilianna Bozena elnökhelyettes javasolja, hogy külön egyeztessenek erről, mert neki van egyéb ötlete is.

Dr. Lantai Éva aljegyző határozat meghozatalát javasolja arról, hogy a Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a „Népek Karácsonya” ünnepségen résztvevő kórus közreműködésére, vendégül látására 100 E Ft összegű támogatást nyújt, és felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Úgy gondolja, ebbe beleérthető akár az is, hogy a Tatai Német Nemzetiségi Önkormányzattal támogatási szerződést kötnek, de akár az is, hogy a kórus tagjait megvendégelik valahol.

Murányi Janek elnök a javaslattal egyetért, így szavazásra bocsátja azt.

A javaslatot a testület jelenlévő 3 tagja, 3 egyhangú igen szavazattal elfogadja, és a következő határozatot hozza:

Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
41/2025. (XI.17.) határozata
a „Népek Karácsonya” rendezvény támogatásáról

A Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

1. a nemzetiségi hagyományok ápolása, a kulturális örökség és sokszínűség megőrzése, népszerűsítése, valamint a tatai nemzetiségi önkormányzatok közötti együttműködés erősítése érdekében részt vesz a Tatai Német Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében megvalósuló „Népek Karácsonya” rendezvényen.
2. a rendezvény népszerűsítését egy budapesti lengyel nemzetiségi kórus meghívásával támogatja.
3. a rendezvény sikeres lebonyolításához 100 E Ft támogatást biztosít a 2025. évi költségvetésének terhére.
4. felhatalmazza az Elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2025. december 31.

Felelős: Murányi Janek elnök

Murányi Janek elnök megemlíti, hogy karácsonyi ünnepséget is szeretnének szervezni.

Dr. Lantai Éva aljegyző elmondja, az ülésen a teremhasználat kapcsán már szó esett arról, hogy a hivatal tud termet biztosítani erre a célra.

Kérése, hogy amennyiben már biztos információjuk lesz a terem szükségességéről, a rendezvény időpontjáról, azt kellő időben jelezzék a hivatal felé.

Hangsúlyozza, hogy az esemény végrehajtására vonatkozó részleteket még nem kell most eldönteni, de egy keretösszeget és magát a célt – miszerint a karácsonyi hagyományok megőrzése érdekében ünnepséget szerveznek – javasolja meghatározni.

Murányi Janek elnök szavazásra bocsátja az elhangzottakat.

A javaslatot a testület jelenlévő 3 tagja, 3 egyhangú igen szavazattal elfogadja, és a következő határozatot hozza:

Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
42/2025. (XI.17.) határozata
Karácsonyi ünnepség szervezéséről

A Tatai Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2025. évi költségvetés terhére 200 E Ft összegű támogatást biztosít a lengyel közösség karácsonyi hagyományainak, kulturális örökségének megőrzése, ápolása jegyében megrendezésre kerülő karácsonyi ünnepség szervezésére.

Határidő: 2025. december 31.

Felelős: Murányi Janek elnök

Dr. Lantai Éva aljegyző említést tesz a ramsari rendezvénnyel kapcsolatban kapott meghívóban szereplő vasárnapi programról is.

Murányi Janek elnök a kapott levél alapján annyit tud ehhez hozzátenni, hogy a pénteki napon érkezik egy 3 fős delegáció, és vasárnap fognak elutazni. A pontos programról információval még nem rendelkezik, annyit azonban el tud mondani, hogy az ebédet nem a lengyel önkormányzatnak kell szerveznie, azt Tata Város Önkormányzata rendezi. A szervezés során annyi volt a kérés, hogy vasárnap délelőtt szervezzenek részükre valamilyen programot, s vigyék el őket ebédelni egy olyan étterembe, ahol átutalással tudják rendezni a számlát. A szombati napon pedig kíséretet kell biztosítani számukra egész nap, melyre vonatkozóan részletes programtervvel még szintén nem rendelkezik. Összefoglalva tehát arra kérték fel őt, hogy pénteken vegyen részt a díszvacsorán, szombaton egész nap biztosítsák a kíséretet, és vasárnap délelőtt szervezzenek programot számukra.

Dr. Lantai Éva aljegyző hozzáteszi, hogy amennyiben hirtelen bármilyen költség merülne fel, az önkormányzat szeptemberben elfogadott határozata alapján is tudnak költeni, hiszen a 2025. évi őszi lengyel közösségi összefüggések fedezetének biztosításáról szóló határozatban egy 150 E Ft-os keretet határoztak meg a lengyel közösség kapcsolatainak ápolása, fenntartása címen. Mindezek figyelembevételével most nem szükséges külön döntést hozni, hiszen a számlán még van pénz, a határozat pedig felhatalmazást ad annak felhasználására. Megjegyzi, ez az általános határozat segítség lehet a karácsonyi ünnepségre most megszavazott 200 E Ft-os összeg esetleges kiegészítésére is, amennyiben az nem lenne elegendő. Érdeklődik, hogy Bethlen pályázattal kapcsolatban a nemzetiségi, kulturális kezdeményezések 2026. évi támogatására hozott szeptemberi határozatot illetően milyen tájékoztatást tudnak adni, tudott-e indulni az önkormányzat a pályázaton.

Murányi Janek elnök elmondja, hogy nem nyújtottak be pályázatot.

Dr. Lantai Éva aljegyző megköszöni az információt, mely alapján a határozat végrehajtását bejegyzik.

Murányi Janek elnök tájékoztatást ad a vármegyei önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodásról, melyet a velük való egyeztetés szerint a Mikulás napi rendezvényen mind a 2025. évre, mind a 2026. évre meg fognak kötni.

Dr. Lantai Éva aljegyző megköszöni a tájékoztatást.

Murányi Janek elnök további hozzászólás, észrevétel hiányában megköszöni a mai munkát és az ülést 17.04-kor bezárja.

K.m.f.

Murányi Janek
elnök

Cselédes Emília
képviselő, jkv. hitelesítő